instruction manual

eredeti használati utasítás
návod na použitie
manual de utilizare
uputstvo za upotrebu
navodilo za uporabo
návod k použití

DB 1503DC

SOMOGYI ELEKTRONIC

EN — wireless doorbell

• Operation range in open area: approx. 150 m • Adjustable volume • Polyphonic, pleasant sound • 8 varied, well-known melodies • 3 selectable operation modes (voice and light signal, light signal only, voice signal only) • Adjustable colour light (red, green, blue) • Charging indicator LED • Heavily interference protected from other doorbells • Can be fixed to the charging unit upon magnetic principle • IP44 protected bell push • Unique encoding with learning function • 256 digital codes are available • Operation frequency: 433,9 MHz • Power supply of bell charging unit: 230V~/50Hz • Bell accumulator: 600mA Li-ion • Bell push power supply: 1x3V CR2032, included

INSTALLATION
• Bell push is delivered with CR 2032 (3V) button cell. Remove the insulation piece, if there's any. • Place the charging unit of the bell to a standard 230V~/50Hz socket, and connect the bell in order to start charging. The bell is ready for operation, if the operation indicator LED located on the front of it turns to green from red. Pair the two units with each other!
PAIRING: After installation, press the bellpush once to generate a new operating code. A voice signal from the bell means the registration of the new code. If you would like to pair further bell pushes, press the CODE button on the side for 2 seconds, till you hear a short sound signal. The bell is ready to register a new code. Press the second bell push (not included) within 5 seconds, and the bell will learn the second operating code. If you do not press the second bellpush within 5 seconds, an error signal will be heard. By repeating this process, up to 4 bell pushes can be taught for one bell. 256 digital codes are available, randomly, not selectable.

• After one push of the button, the melody will be played at one time, holding the button pushed will not cause the repeating of the melody. • By repeated pressing of the „S" (selector) button on the back side of the bell push, near the button cell, select the desired melody. Then this melody will sound at every ringing. After the button-cell is removed, the melody switches to the factory default setting and the two units need to be paired again.

1.Westminster	3.Telephone	5.Banjo on my knee	7.It's a small world
2.Ding-dong	4.Circus theme	6.Twinkle-twinkle	8.Dog barking

VOLUME: Ringing volume can be increased with VOLUME + button located on the side of the bell, and decreased with VOLUME – button, next to it.
COLOUR ADJUSTMENT: Colour of light indication can be adjusted with the slide switch with RED, GREEN, BLUE label, located on the side. Available colours are from the top to bottom: red, green, blue.
SELECTING OPERATION MODE: There are three operation modes are available, which can be selected with the slide switch located under the CODE button. These operation modes are the following from the top to bottom:
SOUND + LIGHT: sound and light signal as well by ringing.
LIGHT: only light indication by ringing, no sound signal.
SOUND: only sound signal by ringing, no light signal.

Cleaning
In order to ensure optimum functioning, the unit may require cleaning at least once a month, depending on the manner of use and degree of contamination. Use a soft, dry cloth for cleaning. Do not use any aggressive cleaners and liquids.

WARNINGS
• Bells or electrical appliances operating in the vicinity of the doorbell may cause random ringing. In this case, delete the codes by removing the batteries for 10 seconds and pairing the units again. • After changing the batteries, pairing and melody selection must be repeated! In case of a pairing problem, remove the batteries for a short time. Also remove the batteries if you do not use the appliance for a long time. • Electrostatic discharge can cause memory loss. In this case, pair the units again. • In case of decreasing operation range, replace the batteries. Battery capacity may decrease in cold weather. Do not use different brands and/or different capacity batteries! Do not use rechargeable batteries! • Walls, metal objects as well as radio frequency operated equipment can decrease the operation range. Do not place the bell push on metal or UPVC door frame! • The doorbell is designed for indoor use! Protect it from wet, humidity, heat, frost, shocks and direct sunshine as well! Do not locate it in the kitchen or in bathroom. The outdoor unit has to be mounted to a place which is protected from direct rain and sunshine. Remove the bell from the charger only when it has fully charged! • Somogyi Elektronic Ltd. certifies, that this radio-equipment conforms to 2014/53/EU directive. Full text of EU Declaration of conformity is available at the following address: www.somogyi.hu

• WARNING! RISK OF EXPLOSION IN CASE OF INCORRECT BATTERY REPLACEMENT! IT CAN BE DONE ONLY BY SAME OR REPLACING TYPE! DO NOT EXPOSE BATTERIES TO DIRECT THERMAL RADIATION AND SUNSHINE! DO NOT BURN THE BATTERIES! IF THERE IS SOME LIQUID FLOWN OUT FROM THE BATTERY, TAKE A PROTECTIVE GLOVE, AND CLEAN THE BATTERY HOLDER WITH A DRY CLOTH! KEEP BATTERIES OUT OF REACH OF CHILDREN! IT IS FORBIDDEN TO OPEN, BURN AND SHORT-CIRCUIT AND CHARGE BATTERIES! RISK OF EXPLOSION!!
• THIS PRODUCT INCLUDES BUTTON CELL. DO NOT SWALLOW THE BATTERY, RISK OF CHEMICAL BURN! IN CASE OF INGESTION, IT CAN CAUSE STRONG INTERNAL BURN WITHIN 2 HOURS AND MAY LEAD TO DEATH! KEEP THE NEW AND USED BATTERIES OUT OF REACH OF CHILDREN! IF THE COVER OF BATTERY COMPARTMENT CANNOT CLOSE PROPERLY, DO NOT USE THE PRODUCT MORE, AND KEEP OUT OF CHILDREN! IF YOU THINK A BATTERY HAS BEEN SWALLOWED OR GOT INTO ONE OF THE BODY PARTS, IMMEDIATELY CONSULT A DOCTOR!

Waste equipment must not be collected separately or disposed of with household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.
DISPOSING OF ALKALINE AND RECHARGEABLE BATTERIES • Batteries, whether alkaline or rechargeable, must not be handled together with regular household waste. It is the legal obligation of the product's user to dispose of batteries at a nearby collection center or at a retail shop. This ensures that the batteries are ultimately neutralized in an environment-friendly way.

H — vezeték nélküli csengő

• Hatótávolság nyílt terepen: kb. 150 m • Állítható hangerő • Többszólamú, kellemes hangzás • 8 változatos, ismert dallam • 3 állítható üzemmód (hang- és fényjelzés, csak fényjelzés, csak hangjelzés) • állítható színű fényjelzés (piros, zöld, kék) • töltést jelző LEDek • Erősen zavarvédett más csengőktől • Mágneses elven töltőegységhez rögzíthető • IP44 védett nyomógomb • Egyedi kódolás tanuló funkcióval • 256 digitális kód érhető el • Működési frekvencia: 433,9 MHz • Csengő töltőegység tápellátása: 230V~/50Hz • Csengő akkumulátor: 600mA Li-ion • Nyomógomb tápellátása: 1x3V CR2032, tartozék

ÜZEMBE HELYEZÉS
• A nyomógomb CR 2032 (3V) gombelemmel került szállításra. Távolítsa el a szigetelő lapot, ha ilyet alkalmaztak. • A csengő töltőegységet helyezze szabványos 230V~/50Hz aljzatba, és helyezze rá a csengőt a töltés megkezdéséhez. A csengő üzemkész, ha az elején található piros működést visszajelző LED zöld LED-re vált. Párosítsa egymással a két egységet.
PÁROSÍTÁS: A csengő üzembe helyezése után nyomja meg a nyomógombot egyszer egy új működtető kód létre hozásához. A csengő megszólalása az új kód rögzítését jelenti. Ha ezután további nyomógombokat is szeretne párosítani, nyomja 2 másodpercig az oldalsó CODE gombot, amíg rövid hangjelzést nem hall. A csengő készen áll egy új kód regisztrálására. 5 másodperczen belül nyomja meg a második nyomógombot (nem tartozék) és a csengő megtanulja a második működtető kódot is. Ha 5 másodpercen belül nem nyom gombot, hibajelzés hallatszik. Ezt a folyamatot megismételve maximum 4 nyomógomb tanítható egy csengőhöz. 256 digitális kód érhető el, véletlenszerűen, nem kiválasztható.an.

• Egy gombnyomás után egyszer kerül lejátszásra a dallam, a gomb nyomva tartása nem váltja ki a dallam megismétlését. • A nyomógomb hátoldala alatt, a gombelem közelében található „S" (selector) gomb nyomogatásával válassza ki a kívánt dallamot. Ezután ez a dallam fog minden csengetéskor megszólalni. A gombelem eltávolítása után a dallam a gyári alapértékre vált és a szükséges újra párosítani a két egységet.

1.Westminster	3.Telephone	5.Banjo on my knee	7.It's a small world
2.Ding-dong	4.Circus theme	6.Twinkle-twinkle	8.Dog barking

HANGERŐ: A csengetés hangerejét a csengő oldalán található VOLUME + gombbal tudja növelni, míg a mellette található VOLUME – gombbal csökkenteni
SZÍNVÁLASZTÁS: A csengő fényjelzésének a színét a csengő oldalán található RED, GREEN, BLUE feliratú tolókapcsolóval tudja állítani. Az állítható színek felülről lefelé haladva: piros, zöld, kék.
ÜZEMMÓD VÁLASZTÁS: A csengő háromféle csengetési üzemmóddal rendelkezik, melyeket a CODE gomb alatti tolókapcsolóval tud állítani. Felülről lefele haladva ezek az üzemmódok a következők:
SOUND + LIGHT: csengetéskor hang és fényjelzés is történik.
LIGHT: csengetéskor csak fényjelzés történik, hangjelzés nincs.
SOUND: csengetéskor csak hangjelzés történik, fényjelzés nincs.

TISZTÍTÁS
A készülék optimális működése érdekében a szennyeződés mértékétől függő gyakorisággal, de legalább havonta egyszer szükséges lehet a készülék tisztítása. Használjon puha, száraz törlőkendőt. Ne használjon agresszív tisztítószereket és folyadékot!

FIGYELMEZTETÉSEK
• A csengő vételenszerű megszólalását okozhatják a közelben működő más csengők vagy elektromos berendezések. Ez esetben törölni kell a kódokat az elemek 10 másodpercre történő eltávolításával és újra párosítani az egységeket. • Elemcsere után a párosítást és a dallam kiválasztását meg kell ismételni! Párosítási probléma esetén rövid időre távolítsa el az elemeket! Akkor is távolítsa el az elemeket, ha hosszabb ideig nem használja a készüléket! • Elektrosztatikus kisülés okozhatja a memória elvesztését. Ez esetben párosítsa újra az egységeket. • Csökkenő hatótávolság esetén cserélje ki az elemeket. Hidegben csökken az elemek kapacitása. Ne használjon együtt különböző gyártmányú vagy töltöttségű elemeket! Ne alkalmazzon tölthető elemeket! • A hatótávolságot csökkentik a falak, a fém tárgyak valamint a közeli rádiófrekvenciás berendezések. Ne helyezze fém vagy UPVC ajtókeretre a nyomógombot! • A csengő és a töltőegységet beltéri használatra van tervezve. Óvja portól, párától, folyadéktól, nedvességtől, fagytól és ütődéstől, valamint a közvetlen hő- vagy napsugárzástól! Ne helyezze el konyhában, fürdőszobában. A külső egységet közvetlen esőtől és napsütéstől védett helyre kell felszerelni. • Csak teljesen feltöltött állapotban távolítsa el a csengőt a töltőjéből! • A Somogyi Elektronic Kft. igazolja, hogy a rádió-berendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU Megfelelőségi Nyilatkozat teljes szövege elérhető a somogyi@somogyi.hu e-mail címről

• FIGYELEM! ROBBANÁS VESZÉLY HELYTELEN ELEMCSERE ESETÉN! CSAK AZONOS, VAGY HELYETTESÍTŐ TÍPUSRA CSERÉLHETŐ! AZ ELEMET NE TEGYE KI KÖZVETLEN HŐ- ÉS NAPSUGÁRZÁSNAK ÉS NE DOBJA TŰZBE! HA AZ ELEMBŐL ESETLEG KIFOLYT A FOLYADÉK, AKKOR VEGYEN FEL VÉDŐKESZTYŰT, ÉS SZÁRAZ RUHÁVAL TISZTÍTSA MEG AZ ELEMTARTÓT! ELEM GYERMEK KEZÉBE NEM KERÜLHET! AZ ELEMET TILOS FELNYITNI, TŰZBE DOBNI, ROVIDRE ZÁRNI ÉS TÖLTENI! ROBBANÁSVESZÉLY!
• EZ A TERMÉK GOMBELEMET TARTALMAZ. TILOS AZ ELEMET LENYELNI, KÉMIAI EGÉS VESZÉLY! LENYELÉS ESETÉN, 2 ÓRÁN BELÜL ERŐS BELSŐ EGÉST OKOZ ÉS HALÁLHOZ VEZETHET! TARTSA TÁVOL GYERMEKEKTŐL AZ ÚJ ÉS HASZNÁLT ELEMEKET! HA AZ ELEMTARTÓ FEDELE NEM ZÁRODIK BIZTONSÁGOSAN, NE HASZNÁLJA TOVÁBB A TERMÉKET ÉS TARTSA AZT TÁVOL GYERMEKEKTŐL! HA AZT GONDOLJA, HOGY EGY ELEM LENYELÉSRE KERÜLT VAGY BEKERÜLT BÁRMELY TESTRÉSZBE, AZONNAL KERESSEN FEL ORVOST!

A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés térítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegében és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztatás a hulladékkezelésről: www.somogyi.hu
AZ ELEMEK, AKKUK ÁRTALMATLANÍTÁSA • Az elemeket / akkukat nem szabad a normál háztartási hulladékkal együtt kezelni. A felhasználó törvényi kötelezettsége, hogy a használt, lemerült elemeket / akkukat lakóhelye gyűjtőhelyén, vagy a kereskedelemben leadja. Így biztosítható, hogy az elemek / akkuk környezetkímélő módon legyenek ártalmatlanítva.

SK — bezdrôtový zvonček

• Dosah na otvorenom teréne: cca. 150 m • Nastaviteľná hlasitosť • Polyfónny, príjemný zvuk • 8 rôznych, známych melódií • 3 nastaviteľné režimy (zvuková a svetelná signalizácia, len svetelná signalizácia, len zvuková signalizácia) • nastaviteľná farba svetelnej signalizácie (červená, zelená, modrá) • LED kontrolky nabíjania • Vysoká ochrana proti rušeniu od iných zvončekov • Pripojiteľný k adaptéru s magnetickým napájaním • Tlačidlo s ochranou IP44 • Vlastné kódovanie s funkciou učenia • Dostupných až 256 digitálnych kódov • Prevádzková frekvencia: 433,9 MHz • Napájanie nabíjacej jednotky: 230 V~ / 50 Hz • Akumulátor zvončeka: 600 mA Li-Ion • Napájanie tlačidla: 1 x 3 V CR2032 gombíková batéria, je príslušenstvom

UVEDENIE DO PREVÁDZKY
• Tlačidlo sa dodáva s gombíkovou batériou CR 2032 (3 V). Odstráňte izolačnú fóliu, ak bola použitá. • Nabíjaciu jednotku zvončeka pripojte do normalizovanej 230 V~ / 50 Hz zásuvky a pre začatie nabíjania položte na ňu zvonček. Zvonček je pripravený na prevádzku, ak červená LED kontrolka na jeho prednej strane zmení farbu na zelenú. Obe jednotky spárujte.
PÁROVANIE: Po uvedení zvončeka do prevádzky, tlačidlo stlačte raz pre vytvorenie nového kódu. Zaznenie zvončeka znamená uloženie nového kódu. Ak chcete spárovať aj ďalšie tlačidlá so zvončekom, stlačte na 2 sekundy tlačidlo CODE na bočnej strane zvončeka, kým nezaznie krátky tón. Zvonček je pripravený na registráciu nového kódu. Do 5-tich sekúnd stlačte druhé tlačidlo (nie je príslušenstvom) a zvonček sa naučí aj druhý kód. Ak do 5-tich sekúnd nestlačíte tlačidlo, zvonček vydá zvukové chybové znamenie. Týmto postupom sa k zvončeku dajú spárovať až 4 tlačidlá. Je dostupných až 256 digitálnych náhodných kódov, ktoré nie sú voliteľné.

• Po stlačení tlačidla sa melódia prehrá iba raz, podržané tlačidlo neumožňuje opakované prehrávanie melódie. • Stláčaním gombíka „S" (selector) na spodnej strane tlačidla môžete zvoliť požadovanú melódiu. Po voľbe danej melódie stlačením tlačidla zaznie vždy tá zvolená. Po odstránení gombíkovej batérie sa melódia vráti na firemné nastavenie a jednotky sa musia znovu spárovať.

1.Westminster	3.Telephone	5.Banjo on my knee	7.It's a small world
2.Ding-dong	4.Circus theme	6.Twinkle-twinkle	8.Dog barking

HLASITOSŤ: Hlasitosť zvonenia môžete zvyšovať tlačidlom VOLUME+ a znižovať tlačidlom VOLUME- na bočnej strane zvončeka.
VOĽBA FARBY: Farbu svetelnej signalizácie zvončeka môžete nastaviť posuvným tlačidlom s nápismi RED, GREEN, BLUE na bočnej strane zvončeka. Nastaviteľné farby sú zhora nadol: červená, zelená, modrá.
VOĽBA REŽIMU: Zvonček má tri režimy, ktoré si môžete vybrať posuvným prepínačom pod tlačidlom CODE. Režimy zhora nadol sú nasledovné:
SOUND + LIGHT: počas zvonenia zvonček vydáva zvukovú aj svetelnú signalizáciu.
LIGHT: počas zvonenia zvonček vydáva iba svetelnú signalizáciu, bez zvukovej signalizácie.

SOUND: počas zvonenia zvonček vydáva iba zvukovú signalizáciu, bez svetelnej signalizácie.

ČISTENIE
V záujme optimálnej prevádzky prístroja a podľa miery zašpinenia, ale najmenej raz do mesiaca prístroj očistite. Používajte mäkkú, suchú utierku. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky a tekutiny!

UPOZORNENIA
• Náhodné zaznenie zvončeka môžu spôsobiť iné zvončeky alebo elektrické zariadenia v blízkosti. V tom prípade sa kódy musia vymazať vybraním batérií na 10 sekúnd a následne sa jednotky musia spárovať znovu. • Po výmene batérií sa spárovanie a voľba melódie musia zopakovať! Pri problémoch so spárovaním odstráňte batérie na krátky čas! V prípade, ak nepoužívate zvonček dlhší čas, vyberte z neho batérie! • Elektrostatický výboj môže spôsobiť vymazanie pamäte. V takom prípade jednotky spárujte znovu. • Pri znížení dosahu vymeňte batérie. Pri nižšej teplote sa zníži kapacita batérií. Nepoužívajte súčasne batérie rôznych výrobcov alebo rôzneho stavu nabitia! Nepoužívajte nabíjateľné batérie! Dosah znižujú steny, kovové predmety a blízke rádiofrekvenčné zariadenia. Tlačidlo neumiestnujte na kovovú alebo UPVC zárubňu! • Na čistenie používajte mäkkú suchú handru. • Zvonček je určený na používanie v interiéri. Chráňte ho pred prachom, parou, tekutinami, vlhkosťou, mrazom a nárazom, ako aj pred priamym tepelným a slnečným žiarením! Neumiestňujte ho v kuchyni, kúpeľni. Vonkajšiu jednotku namontujte! • A Somogyi Elektronic Kft. prehlasuje pred priamym dažďom, slnečným žiarením. • Zvonček odstráňte z nabíjacej jednotky iba po úplnom nabití! • A Somogyi Elektronic s.r.o. potvrdzuje, že toto rádiové zariadenie vyhovuje smernici 2014/53/EU. Úplné znenie vyhlásenia o zhode EU nájdete na stránke www.somogyi.sk

• POZOR! NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU V PRÍPADE NESPRÁVNEJ VÝMENY BATÉRIÍ! POUŽITE IBA ROVNAKÝ ALEBO NÁHRADNÝ TYP BATÉRIÍ! BATÉRIE NEVYSTAVUJTE PRIAMEMU TEPELNÉMU ALEBO SLNEČNÉMU ŽIARENIU A NEVHADZUJTE ICH DO OHŇA! V PRÍPADE VYTEČENIA BATÉRIÍ, SUCHOU HANDROU OČISTITE DRŽIAK BATÉRIÍ, PRIČOM POUŽITE OCHRANNÉ RUKAVICE! BATÉRIE USCHOVAJTE MIMO DOSAHU DETÍ! BATÉRIE JE ZAKÁZANÉ OTVORIŤ, HODIŤ DO OHŇA, SKRATOVAŤ A NABÍJAŤ! NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU!
• TENTO PRODUKT OBSAHUJE GOMBÍKOVÚ BATÉRIU. ZAKAZUJE SA BATÉRIU ZHLTNÚŤ, SPÔSOBUJE CHEMICKÉ POPÁLENIE! DO 2 HODÍN PO ZHLTNUTÍ SPÔSOBUJE SILNÉ VNÚTORNÉ POPÁLENIE A MÔŽE SPÔSOBIŤ USMRTENIE! NOVÉ AJ POUŽITÉ BATÉRIE USCHOVAJTE MIMO DOSAHU DETÍ! V PRÍPADE, AK KRYT BATÉRIÍ NEDOSADNE BEZPEČNE, PRÍSTROJ NEPOUŽÍVAJTE A USCHOVAJTE HO MIMO DOSAHU DETÍ! V PRÍPADE PODOZRENIA PREHLTNUTIA BATÉRIE ALEBO JEJ VNIKNUTIA DO AKÝCHKOĽVEK TELESNÝCH DUTÍN, OKAMŽITE VYHĽADAJTE LEKÁRSKU POMOC!

Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektive u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu.
ZNEHODNOCOVANIE BATÉRIÍ A AKUMULÁTOROV • Batérie / akumulátory nesmiete vyhodiť do komunálneho odpadu. Užívateľ je povinný odovzdať použité batérie / akumulátory do zberu pre elektrický odpad v mieste bydliska alebo v obchodoch. Touto činnosťou chránite životné prostredie, zdravie ľudí okolo Vás a Vaše zdravie.

EN - Meaning of IP44: Protected from the entry of solid objects larger that 1 mm. Protected from splashing water (from all directions).

H IP44 jelentése: 1 mm-nél nagyobb szilárd testek behatolása ellen védett. Freccsenő víz ellen védett (minden irányból).

SK Význam IP44: Ochrana proti vzniknutiu pevných telies väčších ako 1 mm. Ochrana proti striekajúcej vode (zo všetkých strán)

RO Semnificaţie IP44: protecţie împotriva pătrunderii corpurilor solide. Protecţie împotriva stropurilor de apă (din toate părţile).

SRB MNE IP44: Zaštićena od predmeta većih od 1 mm. Zaštićena od raspršene vode (iz svih pravaca)

SLO IP44: Zaščitena od predmetov večjih od 1 mm. Zaščitena od razpršene vode (iz vseh smeri)

CZ Význam IP44: Chráněno před vniknutím cizích pevných předmětů, větších než 1 mm. Chráněno před odstřikující vodou (ze všech směrů).

HR BiH IP44 značenje: zaštićen od čvrstih tijela većih od 1 mm. Zaštićen od prskanja vode (iz svakog pravca).

EN - Áramütésveszély! Tilos szétszerelni!

H - Áramütésveszély! Tilos szétszerelni!

SK - Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom! Zákaz rozoberania!

RO - Pericol de electrocutare! Demontarea interzisă!

SRB-MNE - Opasnost od strujnog udara! Zabranjeno rastavljati!

SLO - Nevarnost pred električnim udarom! Prepovedano razstavljati!

CZ - Nebezpečí zásahu elektrickým proudem! Zákaz demontáže!

HR-BiH -

Gyártó: **SOMOGYI ELEKTRONIC®**
H – 9027 • Győr, Gesztenyefa út 3. • **www.somogyi.hu**
Számazási hely: Kína

Distribútor: **SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO s.r.o.**
Gútsky rad 3, 945 01 Komárno, SK • Tel.: +421/0/ 35 7902400 • **www.somogyi.sk**
Krajina pôvodu: Čína

Distribuitor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.**
J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195
Cluj-Napoca, judeţul Cluj, România,
Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poştal: 400337
Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489 • **www.somogyi.ro**
Ţara de origine: China

Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.**
Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija
Tel:+381(0)24 686 270 • **www.elementa.rs**
Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kina
Proizvođač: Somogyi Elektronic Kft.

Distributer za SLO: **ELEMENTA ELEKTRONIKA d.o.o.**
Cesta zmage 13A, 2000 Maribor
Tel.: 05 917 83 22, Fax: 08 386 23 64 • Mail: office@elementa-e.si
www.elementa-e.si • Država porekla: Kitajska

Uvoznik za BiH: **DIGITALIS d.o.o.,** M.Spahe 2A/30, 72290 Novi Travnik, BiH • Tel: +387 61 095 095 • Zemlja porijekla: Kina
Proizvođač: Somogyi Elektronic Kft.
Uvoznik za HR: **ZED d.o.o.,** Industrijska c. 5, 10360 Sesvete, Hrvatska • Tel: +385 1 2006 148 • Zemlja porijekla: Kina
Proizvođač: Somogyi Elektronic Kft.

Made for Europe

SOMOGYI ELEKTRONIC

RO

sonerie fără fir

• raza de acțiune pe teren deschis: cca. 150 m • volum reglabil • sunet polifonic, plăcut • 8 melodii variate, cunoscute • 3 moduri de funcționare (semnal sonor+luminos, doar luminos, doar sonor) • semnal luminos cu selectarea culorii (roșu, verde, albastru) • LED-uri de semnalizare încărcare • protecție puternică la interferențe cu alte sonerii • fixare magnetică pe unitatea de încărcare • buton cu protecție IP44 • codare unică cu funcție de invitare • 256 coduri digitale disponibile • frecvența de funcționare: 433,9 MHz • alimentare unitate de încărcare sonerie: 230V~/50Hz • acumulator sonerie: 600mA Li-ion • alimentare buton: 1 x 3V CR2032, inclusă

PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

• Butonul se livrează cu o baterie tip buton CR 2032 (3V). Îndepărtați plăcuța din plastic, dacă există. • Conectați unitatea de încărcare a soneriei într-o priză standard de perete cu tensiunea 230V~/50Hz și așezați soneria pe acesta pentru a iniția încărcarea. Soneria este pregătită de funcționare, dacă LED-ul de semnalizare de pe partea frontală se chimbă din roșu în verde. Conectați unitățile între ele.

CONECTAREA: După punerea în funcțiune apăsați butonul o dată pentru a crea un nou cod de funcționare. Sunetul soneriei semnalează înregistrarea noului cod. Dacă în continuare vreți să înregistrați și alte butoane, apăsați butonul CODE aflat pe laterala soneriei timp de 2 secunde, până auziți un sunet scurt. Soneria este pregătită pentru învățarea unui nou cod. Apăsați în următoarele 5 secunde și cel de-al doilea buton (nu este inclusă), iar soneria va învăța și codul acestuia. Dacă nu apăsați nici un buton în următoarele 5 secunde, se va auzi un sunet de eroare. Repetând procedura de mai sus, la o sonerie se pot conecta maxim 4 butoane. Sunt disponibile 256 coduri digitale, în mod aleator, fără selecție exactă.

• La o apăsare de buton melodia se va auzi o singură dată. Ținând butonul apăsat, melodia nu se va repeta. • Sub partea posterioară a butonului, în apropierea bateriei tip buton se află butonul „S" (selector), prin apăsarea căreia se poate alege melodia. Astfel melodia selectată se va auzi la acționarea soneriei. După îndepărtarea bateriei tip buton, soneria va reveni la setările din fabrică și va fi necesară reconectarea celor două echipamente.

1.Westminster	3.Telephone	5.Banjo on my knee	7.It's a small world
2.Ding-dong	4.Circus theme	6.Twinkle-twinkle	8.Dog barking

VOLUM: Volumul semnalului sonor poate fi crescut cu ajutorul butonului VOLUME + aflat pe laterala soneriei, ori scăzut cu ajutorul butonului VOLUME –.
SELECTAREA CULORII: Culoarea semnalului luminos poate fi selectat cu ajutorul butonului culisant de pe partea laterală a soneriei, dintre opțiunile RED, GREEN, BLUE. Culorile setabile sunt de sus în jos următoarele: roșu, verde, albastru.
SELECTAREA MODULUI DE FUNCȚIONARE: Soneria dispune de trei moduri de funcționare, care se pot selecta prin comutatorul culisant aflat sub butonul CODE. Ordinea lor de sus în jos este:
SOUND + LIGHT: la acționarea soneriei va exista atât semnal sonor, cât și luminos.
LIGHT: la acționarea soneriei va exista doar semnal luminos, nu și sonor.
SOUND: la acționarea soneriei va exista doar semnal sonor, nu și luminos.

CURĂȚARE

Pentru funcționarea optimă a aparatului este necesară curățarea periodică în funcție de gradul de contaminare, dar cel puțin o dată pe lună. Utilizați o lavetă moale, uscată. Nu utilizați soluții agresive de curățare și lichide!

ATENȚIONĂRI

• Soneria poate fi pornită și prin utilizarea altor butpane de sonerie sau de către echipamente electrice, care funcționează în apropiere. În aceste cazuri sțergeți codurile prin îndepărtarea bateriei pentru 10 secunde și reconectați cele două unități, • După schimbarea bateriilor este necesară repetarea conectării și selectarea melodiei! În cazul în care întâmpinați probleme la conectare, îndepărtați pentru o scurtă perioadă bateriile din sonerie! Îndepărtați bateriile și în cazul în care nu veți folosi soneria o perioadă mai lungă de timp! • Descărcarea electrostatică poate cauza pierderea memoriei. În acest caz recoperați unitățile soneriei. • În cazul în care raza de acțiune scade, schimbați bateriile. În frig capacitatea bateriilor scade. Nu utilizați deodată baterii de la producători și lasați o stare de încărcare diferită! Nu utilizați baterii reîncărcabile! • Raza de acțiune scade datorită pereților, a obiectelor metalice sau dacă se află în apropiere echipamente care funcționează pe frecvențe radio. Nu montați butonul pe cadru de ușă fabricată din metal sau UPVC! • Pentru curățare utilizați o lavetă moale, uscată. • Soneria este proiectată pentru utilizare în interior. Protejați soneria de praf, aburi, lichide, umiditate, îngheț și lovituri, respectiv de radiația solară și termică directă! Nu montați soneria în bucătărie, baie, Unitatea exterioară trebuie montată într-un loc ferit de ploaie și razele solare directe. • Îndepărtați soneria din suportul de încărcare doar după ce s-a încărcat integral! • Somogyi Elektronic SRL declară că echipamentul de tip radio este conform cu standardele directivei 2014/53/EU. Textul integral al Declarației de conformitate poate fi accesat pe adresa: www.somogyi.ro.

• ATENȚIE! PERICOL DE EXPLOZIE ÎN CAZUL UNUI SCHIMB ERONAT DE BATERII! POATE FI SCHIMBAT DOAR PE BATERIE IDENTICĂ SAU SIMILARĂ CU TIPUL BATERIEI ORIGINALE! NU EXPUNEȚI BATERIA LA INCIDENȚA DIRECTĂ A RAZELOR SOLARE SAU A RADIAȚIEI TERMICE. NU ARUNCAȚI ÎN FOCI ÎN CAZUL ÎN CARE LICHIDUL DIN BATERII Ș-A SCURS, FOLOSIȚI MĂNUȘI DE PROTECȚIE ȘTERGEȚI CU O LAVETĂ USCATĂ SUPORTUL ACESTEIA! NU LĂSAȚI LA ÎNDEMÂNA COPIILOR! ESTE INTERZISĂ DESFACEREA, ARUNCAREA ÎN FOC, SCURTCIRCUITAREA ȘI ÎNCĂRCAREA! PERICOL DE EXPLOZIE!

• ACEST PRODUS CONȚINE BATERII TIP BUTON. ESTE INTERZISĂ ÎNGHITIREA BATERIEI, PERICOL DE ARSURI CHIMICE! ÎN CAZ DE INGERARE, ÎN 2 ORE PROVOACĂ ARSURI INTERNE SEVERE ȘI POATE PROVOCA MOARTE! TINEȚI DEPARTE DE COPII ATÂT BATERIILE NOI, CÂT ȘI CELE VECHI, FOLOSITE! DACĂ CAPACUL SUPORTULUI DE BATERII NU SE ÎNCHIDE ÎN SIGURANȚĂ, ÎNCETEȚI UTILIZAREA PRODUSULUI ȘI ȚINEȚI-L DEPARTE DE COPII! DACĂ BĂNUIȚI CĂ BATERIA A FOST ÎNGHITITĂ SAU A AJUNS ÎN VREO PARTE A CORPULUI COPILULUI, ÎNDREPTAȚI-VĂ DE URGENȚĂ LA UN MEDIC!

Colectați în mod separat echipamentul deveniți deșeu, nu-l aruncați în gunoiul menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursat la local de vânzare ai acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin aceasta protejați mediul înconjurător, sănătatea Dumneavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevederilor legale privind producătorii și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.
TRATAREA BATERIILOR, ACUMULATORILOR • Bateriile și acumulatorii nu pot fi tratați împreună cu deșeurile din gospodărie. Utilizați doar o parte legală de a preda bateriile / acumulatorii uzați sau epuizați la punctele de colectare sau în comerț. Acest lucru asigură faptul că bateriile / acumulatorii vor fi tratați în mod ecologic.

SRB MNE

bežično zvono

• Domet na otvorenom: oko 150 m • Podesiva jačina zvuka • Polifonska prijatna melodija • 8 biranih melodija • 3 podesiva režima rada (zvuk- i svetlosni signal, samo svetlosni signal, samo zvuk) • podesiva boja svetlosti (crveno, zelено, plavo) • LED indikatori punjenja • Zaštićeno od smetnji drugih zvona • Magnetnim principom se pričvršćava za punjač • IP44 zaštita spoljnjeg tastera • Jedinstveno kodiranje sa učivom funkcijom • 256 digitalnih kodova • Radna frekvencija: 433,9 MHz • Napajanje punjača zvona: 230V~/50Hz • Akumulator zvona: 600mA Li-ion • Napajanje tastera: 1x3V CR2032, u sklopu

PUŠTANJE U RAD

• Taster se isporučuje sa dugmastom baterijom CR 2032 (3V). Odstranite izolatorsku pločicu sa baterije ukoliko ona stoji između baterije i kontakta. • Punjač unutrašnje jedinice postavite i standardnu utičnicu 230V~/50Hz, i postavite na nju zvono da bi se započelo punjenje. Zvono je spremno za rad ako indikatorska LED dioda promeni boju sa crvene na zelenu. Uparite spoljnju i unutrašnju jedinicu.
UPARENJE: Nakon postavljanja zvona u utičnicu pritisnite taster zvona da bi se uparile dve jedinice. Zvučni signal će signalizirati pravilno uparenje. Ukoliko želite dodati dodatne tastere držite pritisnuto dve sekunde taster CODE sa strane, sve dok se ne začuje zvučni signal. Zvono je spemno za prijem novog digitalnog koda. U roku od 5 sekundi pritisnite taster na novoj spoljnoj jedinici (nije u sklopu), zvono će da memoriše kod novog tastera. Ukoliko u roku od 5 sekundi ne registrujete novi taster začuće se zvučni signal greške. Ovim postupkom se može dodati maksimalno još 4 tastera na jednu unutrašnju jedinicu. Dostupno je 256 digitalnih kodova koji imaju nasumično broj.

• Jednim pritiskom tastera melodija će se čuti jedan put, držanje tastera ne prouzrokuje konstantno ponavljanje melodija. • Skrivenim tasterom „S" (selector) sa zadnje strane tastera moguće je odabrati željenu melodiju.Nakon odabira ova će se melodija začuti prilikom pritiska tog tastera. Nakon zamene baterije melodija će biti fabrički podešena i taster treba da se ponovo upari sa zvonom.

1.Westminster	3.Telephone	5.Banjo on my knee	7.It's a small world
2.Ding-dong	4.Circus theme	6.Twinkle-twinkle	8.Dog barking

JAČINA ZVUKA: Jačina zvuka zvona se podešava tasterima VOLUME + i VOLUME – koji se nalaze sa strane zvona.
ODABIR BOJE SVETLOSTI: Boje se biraju prekidačem sa strane RED, GREEN, BLUE. Redosled od gore prema dole su: crveno, zeleno, plavo.
ODABIR REŽIMA RADA: Zvono poseduje tri režima rada koji se biraju prekidačem ispod tastera CODE. Podešavanjem od gore prema dole, režimi su sledeći:
SOUND + LIGHT: u slučaju zvonjenja čuje se i zvučni i svetlosna signalizacija.
LIGHT: samo svetlosni signal bez zvuka zvonjenja.
SOUND: samo zvučni signal bez svetlosne signalizacije.

ČIŠĆENJE

Radi optimalnog rada zvono treba čistiti prema potrebi, minimalno jednom mesečno. Za čišćenje koristite mekane krpe. Ne koristite agresivna hemijska sredstva i tečnosti!

NAPOMENE

• Neplansko aktiviranje zvona mogu da prouzrokuju druga zvona u blizini ili drugi električni uređaji. Po potrebi izvadite baterije iz uređaja i nakon 10 sekundi ih postavite ponovo i izvršite uparenje. • Nakon zamene baterije treba izvršiti ponovnu registraciju i odabir melodije! U slučaju problema sa uparenjem izvadite baterije i nakon kraćeg vremena ponovo probajte uparenje! Baterije izvadite iz uređaja ukoliko ga duže vreme ne koristite! • Jaka električna pražnjenja mogu da obrišu memoriju, u tom slučaju ponovo uparite tastere. • U slučaju slabljenja domета potrebno je promeniti baterije. U hladnim baterijama se smanjuje kapacitet. Istovremeno koristite samo baterije istog tipa i stanja! Umesto baterija ne koristite akumulatore! • Na domet i stabilan rad mogu da utiču preprke između tastera i zvona zidovi i pre svega metalni predmeti. Taster ne postavljajte na metalne kapije i UPVC okvire vrata! • Za čišćenje koristite mekanu suvu krpu. Ne koristite agresivna hemijska redstva i tečnosti! • Unutrašnju jedinicu štitite od prašine, pare, tečnosti, vlage, smrzavanja i toplote, direktnog sunca! Ne postavljajte je u kuhinju i kupatilo. Sojnu jedinicu postavite tako da je zaklonjena od padavina i direktnog sunca. • Ukoliko je akumulator zvona potpuno napunjen, zvono skinite sa punjača! • Somogyi Elektronic Kft. potvrđuje da ovaj uređaj odgovara direktivi 2014/53/EU. Kompletnu deklaraciju o usaglašenosti možete naći na: www.somogyi.hu

• UPOZORENJE! NEPRAVILNA ZAMENA BATERIJE MOŽE DOVESTI DO EKSPLOZIJE! BATERIJA SE SME ZAMENITI ISKLJUČIVO BATERIJOM ISTOGA TIPA ALI NADOMESTNEGA TIPA! NE IZLAŽITE BATERIJU DIREKTNOJ SUNČEVOJ SVETLOSTI I NE BACAJTE JE U VATRU! UKOLIKO PRIMETITE DA JE BILO KAKVA TEČNOST ISCURELA IZ BATERIJE, OBUCITE ZAŠTITNE RUKAVICE I SUVOM KRPOM OČISTITE LEŽIŠTE BATERIJE!
DRŽITE BATERIJE VAN DOMAŠAJA DECE! ZABRANJENO JE OTVARATI, PALITI, KRATKO SPAJATI I PUNITI BATERIJU! OPASNOST OD EKSPLOZIJE!
• OVAJ PROIZVOD IMA DUGMASTU BATERIJU. BATERIJA SE NE SME PROGUTATI, OPASNOST OD HEMIJSKIH OPEKOTINA! U SLUČAJU DA SE PROGUTA, PROUZROKOVAĆE SNAŽNE UNUTRAŠNJE OPEKOTINE PA ČAK I SMRT! DRŽITE I NOVE I KORIŠTENE BATERIJE VAN DOMAŠAJA DECE! UKOLIKO POKLOPAC BATERIJE NE MOŽE DOBRO DA SE ZATVORI, NEMOJTE KORISTITI PROIZVOD I DRŽITE GA VAN DOMAŠAJA DECE. UKOLIKO MIŠLITE DA JE BATERIJA PROGUTANA ILI DA JE NA BILO KOJI NAČIN ZAVRŠILA U TELU, ISTOG MOMENTA POTRAŽITE LEKARSKU POMOĆ!

Uređaje kojima je istekao radni veka sakupljaje posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na recikažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim recikažnim centrima. Ovim štitite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju nedoumica kontaktirajte vaše lokalne recikažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i snosimo svu odgovornost.
ODLAGANJE AKUMULATORA I BATERIJA • Istrošeni akumulatori i baterije ne smeju se tretirati sa ostalim otpadom iz domаćinstva. Korisnik treba da se stara o pravilnom bezbednom odlaganju istrošenih baterija i akumulatora. Ovako se može štiti okolina, obezbediti da se baterije i akumulatori budu na pravilan način reciklirani.

HR BIH

bežično zvono

• Raspon rada na otvorenom prostoru: otprilike 150 m • Podesivi zvu • Polifonijski, ugodni zvuk • 8 različitih, dobro poznatih melodija • 3 moguća načina (zvučni i svjetlosni signal, samo svjetlosni signal, samo zvučni signal) • Podesiva oja svjetlosti (crvena, zelena, plava) • Punjivi LED indikator • Zaštićeno od miješanja sa drugim zvoncima • Može biti fiksiran da puni uređaj magnetnim principom • IP44 zaštita gumba • Jedinstveno kodiranje sa funkcijom učenja • 256 digitalnih kodova je dostupno • Frekvencija rada: 433,9 MHz • Napajanje zvona: 230V~/50Hz • Akumulator zvona: 600mA Li-ion • Napajanje gumba: 1x3V CR2032, uključeno

INSTALACIJA

• Zvonce je dostavljeno sa CR 2032 (3V) baterijom. Sklonite izolacijski dio, ako postoji. • Postavite uređaj za punjenje zvona u standardnu 230V~/50Hz utičnicu, te povežite zvono kako bi se počelo puniti. Zvono je spremno za rad, ako je LED idikator rada postavljen na prednji strani, te mijenja boju iz crvene u zelenu. Povežite dva uređaja jedan s drugim!
UPARIVANJE: Nakon što ste umetnuli baterije, pritisnite tipku jednom kako biste kreirali novi kod rada. Zvučni signal znači da je novi kod fiksiran. Ako želite upariti buduće tipke, pritisnite tipku CODE/KOD koja se nalazi sa strane, držite ju pritisnutom 2 sekunde dok ne čujete kratki zvučni signal. Zvonce je spremno da registruje novi kod. Pritisnite drugu tipku (nije uključena) 5 sekudni, te će zvonce naučiti drugu operaciju koda takođe. Ponavljanjem ovog procesa, 4 puta s tipka može pritisnuti. 256 digitalnih kodova je moguće naizmjenično odabrati, nisu odabrani.

● Nakon što pritisnete tipku, melodija će se svirati istovremeno, držeći pritisnut gumb neće uzrokovati ponavljanje melodije. ● Ponovnim pritiskom tipke "S" (selektor) na stražnjoj strani zvona, odaberite željenu melodiju. Zatim će ova melodija svirati na svakom zvonjenju. Nakon uklanjanja mobilne slušalice, melodija se prebacuje na tvornički zadanu postavku, a dvije jedinice moraju biti ponovno uparene.

1.Westminster	3.Telephone	5.Banjo on my knee	7.It's a small world
2.Ding-dong	4.Circus theme	6.Twinkle-twinkle	8.Dog barking

JAČINA ZVUKA: Jačina zvuka se može pojačati pomoću gumba VOLUME + koji se nalazi sa strane uređaja, te se jačina može smanjiti pomoću gumba VOLUME -, koji se pružaz do njega.
PODEŠAVANJE BOJE: Boja svjetlosnog indikatora može biti podešena pomoću kliznog prekidača crvene, zelene, blave ozake, postavljenog sa strane uređaja. Dostupne boje idu sa vrha na dno: crvena, zelena, plava.
ODABIR NAČINA RADA: Dostupna su tri načina rada, koji se mogu birati pomoću kliznog prekidača postavljenog ispod tipke CODE/KOD. Ovi načini rada su postavljeni odozgo prema dolje:
ZVUK+SVJETLO: Zvučni i svjetljeći signal prilikom zvonjenja.
SVJETLO: samo svjetlći signal prilikom zvonjenja.
ZVUK: samo zvučni signal prilikom zvonjenja.

Čišćenje

Kako biste osigurali optimalan rad, uređaj će zahtijevati čišćenje bar jednom mjesečno, u zavisnosti od korištenja i stepena onečišćenja. Koristite meku, suhu krpu za čišćenje. Ne koristite agresivne čistaće i tekućine.

UPOZORENJA

• Zvona ili električni aparati koji djeluju u blizini vrata zvona mogu uzrokovati slučajno zvonjava. U tom slučaju, izbrišite kodove uklanjanjem baterija 10 sekundi i ponovnim uparivanjem jedinica. • Nakon mijenjanja baterija potrebno je ponoviti uparivanje i odabir melodije! U slučaju problema s uparivanjem, kratko uklonite baterije. Također uklonite baterije ako duže vrijeme ne koristite aparat. • Elektrostatičko pražnjenje može uzrokovati gubitak pamćenja. U tom slučaju ponovno povežite jedinice. • U slučaju smanjenja radnog područja, zamijenite baterije. Kapacitet baterije može se smanjiti pri hladnom vremenu. Nemojte koristiti različite marke i / ili baterije različitih kapaciteta! Nemojte koristiti punjive baterije! • Zidovi, metalni predmeti kao i radiofrekventna oprema mogu smanjiti radni raspon. Nemojte postavljati zvono na metalni ili PVC okvir vrata! • Za čišćenje koristite mekanu, suhu krpu! • Zvono je dizajnirano za unutarnju uporabu! Zaštitite jedinicu od vlažnosti, vrućine, mraza, udaraca i izravnog sunčevog svjetla! Nemojte ga postavljati u kuhinji ili u kupaonici. Vanjska jedinica mora biti montirana na mjestu koje je zaštićeno od izravne kiše i sunca. • Zvono isključite sa napajanja samo kada je u potpunosti napunjen! • Somogyi Elektronic doo potvrđuje da je ova radio-oprema u skladu s direktivom 2014/53 / EU. Puni tekst izjave o sukladnosti EU dostupan je na sljedećoj adresi: www.somogyi.hu

• UPOZORENJE! OPASNOST OD EKSPLOZIJE NEISPRAVNE BATERIJE! NE IZLAŽITE BATERIJE DIREKTNO TOPLINSKOM ZRAČENJU I SUNCU! NE SPALJUJITE BATERIJE! AKO POSTOJI NEKA TEKUĆINA KOJA CURI IZ BATERIJE, STAVITE ZAŠTITNE RUKAVICE I OČISTITE DRŽAČ BATERIJA SA SUHOM KRPOM. DRŽITE BATERIJE IZVAN DOHVATA DJECE! ZABRANJENO JE OTVARANJE, SPAJANJE BATERIJA U KRATKI SPOJ I PUNJENJE BATERIJA! OPASNOST OD EKSPLOZIJE!!
• PROIZVOD SADRŽI DUGMASTU BATERIJU, U SLUČAJU CURENJA, OPASNOST OD KEMIJSKIH OPEKLINA! U SLUČAJU GUTANJA, TO MOŽE IZAZVATI JAKE UNUTARNJE BOLOVE I MOGU DOVESTI DO SMRTI! NOVE I RABLJENE BATERIJE DRŽITE IZVAN DOHVATA DJECE! AKO SE POKLOPAC PRETINCA ZA BATERIJE NE ZATVORI ISPRAVNO, NE KORISTITE PROIZVOD I VIŠE! DALJE OD DJECE! AKO JE BATERIJA PROGUTA ILI JEDAN OD DJELOVA TIJELA, ODMAH SE OBRATITE LIJEČNIKU!

Uređaji koji se odlažu u otpad se trebaju izdvojeno prikupljati, odvojeno od otpada iz kućanstva, jer mogu u sebi sadržati komponente koje su opasne po okoliš i ljudsko zdravlje! Korišteni ili uređaji koji se odlažu u otpad se besplatno mogu odnijeti na mjesto njihove distribucije, odnosno kod takovog distributera koji vrši prodaju uređaja istih karakteristika i funkcije. Mogu se odložiti i na deponijima koji su specijalizirani za odlaganje elektronskog otpada. Ovime Vi štitite Vaš okoliš, Vaše i zdravlje drugih ljudi. Ukoliko imate pitanja, obratite se lokalnoj organizaciji za odlaganje otpada. Prihvaćamo na sebe zakonom određene obveze koje su propisane za proizvođače i sve troškove koji su u vezi s tim.
NEUTRALIZACIJA BATERIJA, AKUMULATORA • Baterije i akumulatore treba izdvojeno tretirati od smeća iz kućanstva. Korisnik je zakonom obvezan korištene i ispražnjene baterije i akumulatore dostaviti na deponije za otpad ili ih odnijeti do njihovog prodavatelja. Na ovaj način se osigurava njihova pravilna neutralizacija.

SLO

brezžični zvonec

• Doseg na odprtem: okoli 150 m • Nastavljiva jakost zvoka • Polifonska prijetna melodija • 8 melodij katere se lahko izbirajo • 3 nastavljivi režimi delovanja (zvok- in svetlobni signal, samo svetlobni signal, samo zvok) • nastavljiva barva svetlobe (rdeča, zelena, modra) • LED indikatori polnjenja • Zaščiteno pred motnjami drugih zvoncev • Z magnetnim principom se pričvrsti za polnilec • IP44 zaščita zunanje tipke • Edinstveno kodiranje, učeča funkcija • 256 digitalnih kod • Delovna frekvenca: 433,9 MHz • Napajanje polnilca zvonca: 230V~/50Hz • Akumulator zvonca: 600mA Li-ion • Napajanje tipke: 1x3V CR2032, priloženo

ZAGON ZA DELOVANJE

• Tipka se izdobavi skupaj z gumbasto baterijo CR 2032 (3V). Odstranite izolacijsko ploščico z baterije vkolikor le ta stoji med baterijo in kontaktom. • Polnilec notranje enote postavite in standardno vtičnico 230V~/50Hz, in na njo postavite zvonec, da bi se začelo polnjenje. Zvonec je pripravljen za delovanje če indikatorska LED dioda spremeni barvo iz rdeče na zeleno. Povežite zunanjo in notranjo enoto.
POVEZOVANJE: Po tem ko se vstavi zvonec v vtičnico pritisnite tipko zvonca, da bi se povezali dve enoti. Zvočni signal bo signalizral pravilno povezavo. Če želite dodati še dodatne tipke držite pritisnjeno dve sekunde tipko CODE na strani, vse dokler se ne zasliši zvočni signal. Zvonec je pripravljen za sprejem nove digitalne kode. V roku 5 sekund pritisnite tipko na novi zunanji enoti (ni priložena), zvonec bo shranil kodo nove tipke. Vkolikor v roku 5 sekund ne registrirate novo tipko, se zasliši zvočni signal napake. S tem postopkom se lahko doda maksimalno še 4 tipke na eno notranjo enoto. Dostopno je 256 digitalnih kod, katere naprava naključno izbira.

• Z enim pritiskom tipke se bo melodija slišala en krat, če se tipka drži ne povzroči konstantno ponavljanje melodija. • S skrito tipko „S" (selector) na zadnji strani tipke je mogoč izbrati željeno melodijo. Po izbiri se bo ta melodija zaslišala pri pritisku te tipke. Po zamenjavi baterije bo melodija tovarniško nastavljena in tipka se mora ponovno povezati z zvoncem.

1.Westminster	3.Telephone	5.Banjo on my knee	7.It's a small world
2.Ding-dong	4.Circus theme	6.Twinkle-twinkle	8.Dog barking

JAKOST ZVOKA: Jakost zvoka zvonca se nastavi s tipkama VOLUME + in VOLUME – kateri se nahajata na strani zvonca.
IZBIRA BARVE SVETLOBE: Barve se izbirajo s stikalom na strani RED, GREEN, BLUE. Vrstnj red od zgoraj pa navzdol je: rdeče, zeleno, modro.
IZBIRA REŽIMA DELOVANJA: Zvonec poseduje tri režime delovanja, kateri se izbirajo s stikalom pod tipko CODE. Nastavljanem od zgoraj proti navzdol, so sledeči režimi:
SOUND + LIGHT: v primeru zvonjenja se sliši in zvoči in svetlobni signal.
LIGHT: samo svetlobni signal brez zvoka zvonjenja.
SOUND: samo zvočni signal brez svetlobne signalizacije.

ČIŠČENJE

Zaradi optimalnega delovanja je treba zvonec čistiti po potrebi, minimalno en krat na mesec. Za čiščenje uporabljajte mehke krpe. Ne uporabljajte agresivna kemijska sredstva in tekočine!

OPOMBE

• Neplanirano aktiviranje zvonca lahko povzročijo drugi zvonci v bližini ali drugi električni uređaji. Po potrebi izvadite baterije iz uredaja i nakon 10 sekundi ih postavite ponovo i izvršite povezovanje. • Po zamenjavi baterije je treba izvršiti ponovno registraciju i odabir melodije! V primeru problema z povezovanjem odstranite baterije in po krajšem času ponovno poskusite povezovanje! Baterije odstranite iz naprave če jo dalj časa ne uporabljate! • Močna električna pražnjenja lahko obrišejo spomin, v tem primeru ponovno povežite tike. • V primeru slabšega dosega je potrebno zamenjati baterije. V hladnih baterijah se zmanjšuje kapaciteta. Hkrati uporabljajte samo baterije istega tipa in stanja! Namesto baterij ne uporabljajte akumulatorje! • Na doseg in stabilno delovanje naprave lahko vplivajo druge električne naprave, stene in veliki kovinski predmeti. Tipke ne postavljajte na kovinske ograje in UPVC okvire vrat! • Notranjo enoto zaščitite pred prahom, tekočinami, vlago, zmrzovanjem in direktno toploto! Ne postavljaje je v kuhinjo in kopalnico. Zunanjo enoto je treba montirati na zaščiteno mesto pred direktnim soncem in padavinami. • Vkolikor je akumulator zvonca popolnoma napolnjen, zvonec odstranite s polnilca! • Somogyi Elektronic Kft. potrjuje da ta naprava ustreza direktivi 2014/53/EU. Celotno deklaracijo o soglasnosti lahko poiščete na: www.somogyi.hu

• OPOZORILO! NEPRAVILNA ZAMENJAVA BATERIJ LAHKO PRIVEDE DO EKSPLOZIJE! BATERIJA SE SME ZAMENJATI IZKLJUČNO Z BATERIJO ISTEGA TIPA ALI NADOMESTNEGA TIPA! NE IZPOSTAVLJAJTE BATERIJO DIREKTNO SONČNI SVETLOBI IN NE MEČITE JE V OGENJ! VKOLIKOR OPAZITE DA JE KAKRŠNA KOLI TEKOČINA IZTEKLA IZ BATERIJE, NAVLECITE ZAŠČITNE ROKAVICE IN S SUHO KRPO OČISTITE LEŽIŠČE BATERIJE!
BATERIJE SHRANJUJTE NEDOSEGLJIVE OTROKOM! PREPOVEDANO JE ODPIRATI, KURITI, KRATKO SPAJATI IN POLNITI BATERIJO! NEVARNOST PRED EKSPLOZIJO!
• TA PROIZVOD VSEBUJE GUMBASTO BATERIJO. PREPOVEDANO JO JE POGOLTNITI, NEVARNOST KEMIJSKIH OPEKLIN! V PRIMERU ZAUŽITJA BATERIJE, V ROKU DVEH UR PRIDE DO MOČNE REAKCIJE, KATERA LAHKO PRIVEDE TUDI DO SMRTI! IN STARE IN NOVE BATERIJE SHRANJUJTE NEDOSEGLJIVE OTROKOM! ČE POKROV BATERIJE NE DRŽI STABILNO, BATERIJO NE UPORABLJAJTE ŠE NAPREJ TER JO ODLOŽITE NEDOSEGLJIVO OTROKOM! ČE POSUMITE DA JE PRIŠLO DO ZAUŽITJA BATERIJE ALI SE ONA NAHAJA KJER KOLI ZNOTRAJ TELESA, SE TAKOJ OBRNITE PO ZDRAVNIŠKO POMOČ!

Napravam katerim je potekla življenjska doba zbirajte posebej, ne jih mešati z ostalimi gospodinjskimi odpadki. To onesnažuje življenjsko sredino in lahko vpliva in ogroža zdravje ljudi in živali! Takšne naprave se lahko predajo za reciklaranje v trgovinah kjer ste jih kupili ali trgovinah katere prodajajo podobne napravе. Elektronski odpadki se lahko predajo tudi v določenih recikažnih. S tem štitite okolje, vaše zdravje in zdravje vaših sonarodnjakov. V primeru dvoma a kontaktirajte vaše lokalne recikažne centre. Po veljavnih predpisih se obvezujemo in nosimo vso odgovornost.
ODLAGANJE AKUMULATORJA IN BATERIJ • Izrtošeni akumulatorji in baterije se ne smejo zavreči z ostalim odpadom iz gospodinjstva. Uporabnik mora poskrbeti za pravilno varno odlaganje izrtošenih baterij in akumulatorjev. Tako se lahko zaščiti okolje, poskrbi se da so baterije in akumulatorji na pravilen način recikliranе.

CZ

bezdrátový zvonek

• Vzdálenost dosahu na otevřeném prostranství: cca 150 m • Regulovatelná hlasitost • Polyfonní, příjemný zvuk • 8 různých, známých melodií • 3 nastavitelné provozní režimy (zvuková a světelná signalizace, jen světelná signalizace, jen zvuková signalizace) • Nastavitelná barva světelné signalizace (červená, zelená, modrá) • LED diody signalizující proces dobíjení • Silná ochrana před rušením jinými zvonky • Možnost upevnění k nabíjecí jednotce na principu magnetismu • Tlačítko s krytím IP44 • Specifické kódování s funkcí uložení • Až 256 digitálních kódů • Provozní frekvence: 433,9 MHz • Napájení nabíjecí jednotky zvonku: 230V~/50Hz • Akumulátor zvonku: 600mA Li-ion • Napájení tlačítka: 1 x 3V baterie typu CR2032, v příslušenství

UVEDENÍ DO PROVOZU

• Tlačítko je dodáváno s knoflíkovou baterií typu CR 2032 (3V). Odstraňte izolační pásku, je-li taková páska použita. • Nabíjecí jednotku zvonku umístěte do standardní zásuvky s parametry 230V~/50Hz a vložte zvonek za účelem nabíjení. Zvonek bude připraven k provozu, když červenou barvu signalizační LED diody vystřídá zelená barva. Spárujte obě jednotky.
SPÁROVÁNÍ: Po uvedení zvonku do provozu stiskněte jednou tlačítko, abyste vytvořili nový ovládací kód. Zvukový signál vydaný zvonkem znamená uložení nového kódu. Chcete-li spárovat i další tlačítka, stiskněte na dobu 2 vteřin tlačítko CODE umístěné na boční straně, dokud neuslyšíte krátký zvukový signál. Nyní je zvonek připraven k zaregistrování nového kódu. Do 5 vteřin stiskněte druhé tlačítko (není dodáváno v příslušenství) a zvonek zaznamená i druhý ovládací kód. Jestliže do 5 vteřin tlačítko nestisknete, uslyšíte signál ohlašující chybu. Opakováním tohoto postupu můžete ke zvonku přiřadit maximálně 4 tlačítka. K dispozici je 256 digitálních kódů, a to v náhodném pořadí, kódy nelze libovolně volit.

• Po stisknutí tlačítka bude melodie jednou přehrána, déle trvající stisknutí tlačítka nevyvolá opakování melodie. • Prostřednictvím opakovaného stisknutí tlačítka „S" (selector) umístěného na zadní straně tlačítka v blízkosti knoflíkové baterie zvolíte požadovanou melodii. Nyní bude při každém zvonění vyzvánět tato melodie. Po vyjmutí knoflíkové baterie se nastavení vyzváněcí melodie vrátí na základní nastavení výrobce a je nutné opětovně provést spárování obou jednotek.

1.Westminster	3.Telephone	5.Banjo on my knee	7.It's a small world
2.Ding-dong	4.Circus theme	6.Twinkle-twinkle	8.Dog barking

HLASITOST: Hlasitost zvonění zvýšíte pomocí tlačítka VOLUME + umístěného na boční straně zvonku, vedlejším tlačítkem VOLUME – pak hlasitost zvonění snížíte.
VOLBA BARVY: Barvu světelné signalizace zvonku nastavíte posuvným tlačítkem opatřeným nápisy RED, GREEN, BLUE umístěným na boční straně zvonku. Pořadí volitelných barev směrem odshora dolů: červená, zelená, modrá.
VOLBÁ PROVOZNÍHO REŽIMU: Zvonek je vybaven třemi různými provozními režimy zvonění, které můžete nastavit pomocí posuvného tlačítka CODE. Pořadí volitelných provozních režimů směrem odshora dolů je následující:
SOUND + LIGHT: zvonění je doprovázeno zvukovou a světelnou signalizací.
LIGHT: zvonění je doprovázeno jen světelnou signalizací, bez zvuku.
SOUND: zvonění je doprovázeno jen zvukovou signalizací, bez světelné signalizace.

ČIŠTĚNÍ

Za účelem optimálního provozování zařízení je nutné zařízení v závislosti na míře znečištění pravidelně, avšak alespoň jednou za měsíc, vyčistit. K čištění používejte měkkou, suchou utěrku. Nepoužívejte agresivní čistící prostředky nebo tekutiny!

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

• Náhodnou aktivaci zvonku mohou způsobit jiné zvonky nebo elektronická zařízení nacházející se v blízkosti. V takovém případě je nutné vyndat baterii na dobu 10 vteřin vymazat kódy a provést opětovné spárování jednotek. • Po výměně